



Rapport d'activité

Paroles Voyageuses

2025

Sommaire

PRÉSENTATION	03
ÉVÈNEMENTS 2025	04
PÔLE FRANÇAIS PROFESSIONNEL	05
• PLVP	06
• COLLECTIF RÉFUGIÉS	07
• STAGES D'ÉTÉ	08
• PREPA DIPLOME	09
• ANALYSE QUALITATIVE	10
PÔLE SOURDS	11
PÔLE DIAGNOSTIC LINGUISTIQUE	13
DÉFIS ET PERSPECTIVES	15

Présentation générale de l'association

- Association loi 1901 créée le 21/06/2006
- N° SIRET : 495 124 703 00028
- Code NAF : 9499Z
- Organisme de formation enregistré à la préfecture sous le n° 11 75 42331 75
- Certificat QUALIOPF catégorie actions de formation n° FRCM21286

Objet : L'association Paroles Voyageuses a pour but de favoriser l'accès à la formation linguistique aux personnes en difficulté de langage (personnes étrangères, personnes sourdes, etc.) ainsi que de concourir à la mise en réseau des acteurs dans le domaine de la formation linguistique.

- Siège social : 20, rue Edouard Pailleron 75019 PARIS
- Lieu principal d'activité : 43, rue de l'Orillon 75011 PARIS
- Tel : 01.89.33.81.26
- Site web : www.paroles-voyageuses.com

Composition du bureau

- Présidente : Amélie ARBEIT
- Secrétaire : Azylis ROUAUD
- Trésorière : Nadia RABIA

Composition de l'équipe

- Nombre de salariés sur l'année : 9
- Equivalent temps plein sur l'année : 7.5

Evènements importants en 2025



Changement de présidente. Amélie ARBEIT est désormais la présidente de Paroles Voyageuses. Une continuité avec son rôle de vice-présidente occupé durant plusieurs années. Un grand merci à Vanessa PENELOPE qui a dû quitter ses fonctions de présidente pour des raisons professionnelles.

Nous avons noté une difficulté accrue à financer des formations aussi bien en termes de subventions que de ventes de prestations. Le climat de la formation est extrêmement tendu. Cela est relayé par plusieurs acteurs, notamment le Synofdès (syndicat des organismes de formation).



Cette année, le pôle formation de formateurs n'a mis en place aucune formation. Cela est dû à une absence de prospection mais aussi à la situation économique difficile pour l'ensemble des associations.



Le modèle économique de Paroles Voyageuses repose d'une part sur la **vente de prestations de services** et sur des **projets territoriaux** financés par des subventions publiques d'autre part.

Les ventes de prestations de services



Les chiffres clés de l'année 2025

- 8 entreprises
- 11 groupes
- 125 salariés
- 1 010 heures de formation



Continuité 2025

La **mutualisation des formations inter entreprises** initiée en 2024 afin de faciliter la prise en charge financière et la constitution de groupes homogènes s'est poursuivie en 2025. Trois groupes de formation ont été mutualisés entre la Régie de quartier 19 et la Régie de quartier 10. Néanmoins, le nombre de salariés formés par rapport à 2024 est moindre.



Les difficultés

- **Des financements en diminution** provenant du PIC IAE et des OPCO : une formation a été annulée en septembre 2025 pour un client important (refus de l'OPCO). De plus, la suspension du PIC IAE annoncée pour le 1er trimestre 2026 aura des impacts très importants sur la trésorerie de notre association.
- **Coût horaire stagiaire** qui n'évolue quasiment pas (entre 14€ et 18€ de l'heure) alors que les charges des organismes de formation augmentent.

Les projets territoriaux

Les projets territoriaux concernent les projets pour lesquels des financeurs publics lancent des **appels à projets** afin de répondre à un besoin précis sur un territoire donné. Nous présentons ci-dessous les différents projets.

Parcours Linguistique à Visée Professionnelle

octobre 2024 → juin 2025
11e et 19e arrondissements

Contexte

Ce projet s'inscrit dans l'appel à projet Parcours Linguistique à Visée Professionnelle (PLVP) porté par la Ville de Paris. Les PLVP ont pour vocation de proposer des formations pré qualifiantes avec un accompagnement professionnel obligatoire.

Paroles Voyageuses répond à cet appel à projets depuis 2009. Au fil du temps, l'action que nous menons a connu de nombreuses évolutions et adaptations.

Objectifs

- Formation de français à visée professionnelle généraliste
- Préparation et inscription à des diplômes de français
- Accompagnement en groupe à la recherche d'emploi : repères fondamentaux (Paroles Voyageuses)
- Accompagnement individuel sur le projet professionnel (CREPI IDF)

Public

- Personnes habitant ou travaillant dans l'Est parisien dont : public éloigné de l'emploi et travailleurs précaires, primo arrivants, habitants des quartiers Politique de la Ville...
- 36 places
- 3 groupes pour des profils linguistiques différents : alphabétisation (visée A1.1), post-alphabétisation (visée A1) et FLE (visée A2)

Chiffres clés

- 48 personnes entrées en formation dont 26 ont suivi la formation jusqu'à la fin
- 429 heures de formation de français
- 63 heures d'accompagnement professionnel collectif et 42 rdv d'accompagnement individuel
- 10 diplômes de français obtenus
- 3 sorties en emploi et 3 sorties en formation qualifiante

Partenaire



Financeurs



Reconduction en
2025-2026

Français à visée socioprofessionnelle



Collectif Réfugiés

novembre 2024 → avril 2025

18e arrondissement

Contexte

Le projet est mené depuis 2017 en collaboration avec le CEFIL, Langues Plurielles, L'Ile aux Langues et Tous Bénévoles. Le projet a évolué au fil du temps afin de s'adapter au public et au contexte. Nous dressons le bilan de la 8^{ème} reconduction du projet qui marque également sa fin. En effet, les financements ont baissé drastiquement, ne permettant plus au collectif d'assurer l'intégralité du projet de façon pérenne.

Objectifs

- Formation de français : 1 session longue pour le groupe alphabétisation et 1 session courte pour le groupe FLE
- Parcours culturel

Public

- Primo-arrivants dont réfugiés
- 1 groupe "alphabétisation" : une session longue (258 h)
- 1 groupe post-alphabétisation : une session courte (45 heures)
- 2 groupes FLE : une session courte (45 heures)

Chiffres clés

- 48 personnes formées (au lieu de 137 en 2024)
- 708 heures de formation de français (au lieu de 1 302 en 2024)
- Aucun accompagnement socioprofessionnel faute de financement
- Parcours culturel : 7 sorties et 5 ateliers de convivialité (au lieu de 26 sorties et 15 ateliers de convivialité en 2024)

Partenaires



Financier



Fin du projet

Français à visée sociale

Stages d'été

juillet 2025
11e et 19e arrondissements

Contexte

Le projet est mené depuis 2019. Il s'agit de proposer aux habitants de l'Est parisien en quartier Politique de la Ville une formation de français semi intensive sur une période où l'offre de formation est très faible.

Objectifs

- Formation de français semi intensive (9 heures par semaine)
- Visites culturelles
- Tremplin pour une orientation vers une formation en septembre

Public

- Personnes habitant les Quartiers Politiques de la Ville de l'Est parisien
- 36 places
- 3 groupes (2 dans le 11e et 1 dans le 19e en priorité)
- Profils et niveaux linguistiques différents dans chaque groupe : alphabétisation (visée A1.1) , post-alphabétisation (visée A1) et FLE grand débutant (visée A1)

Chiffres clés

- 42 personnes formées au total dont 31 ont suivi la formation jusqu'à la fin
- Dont 22 personnes du 11e, 12 personnes pour du 19e et 8 personnes du 20e
- 90 heures de formation de français au total
- 2 sorties culturelles : Musée de l'immigration et activité de jardinage avec le Paysan Urbain à la Maison des réfugiés

Financeurs



Français à visée sociale

Nouveau
projet

Prépa diplôme de français

Octobre 2025 → juin 2026
11e arrondissement

Contexte

Suite à la loi du 26 janvier 2024 pour contrôler l'immigration, améliorer l'intégration (CIAI), de nombreux étrangers installés durablement en France, dont les primo arrivants, ont besoin d'être accompagnés afin de mieux comprendre les enjeux de cette loi, mais surtout afin de valider leur parcours de formation linguistique par l'obtention d'un diplôme de français. C'est dans ce contexte que Paroles Voyageuses a mis en place une action ayant plusieurs objectifs :

Objectifs

- Informer et accompagner les bénéficiaires dans le choix et l'inscription de leur diplôme de français.
- Former et préparer aux diplômes de français visée A2 (2 sessions)
- Former à préparer à l'examen civique.
- Coordonner notre offre de formation de français diplômante avec les structures de formation de l'Est parisien.

Publics

- Informations collectives à destination des apprenants et des travailleurs sociaux.
- Formation de français : personnes primo arrivantes habitant ou travaillant à Paris (24 places)
- Examen civique : personnes primo arrivantes habitant ou travaillant à Paris (12 places)
- Structures de formation : formateurs bénévoles de français

Adaptations

Nous ne savons pas si le cofinancement demandé à la Ville de Paris sera accordé ou non. En effet, les élections municipales ont beaucoup retardé le vote des subventions. Dans l'attente des réponses, nous avons adapté au mieux notre projet et fait appel à un stagiaire en Master 2 FLE pour assurer la préparation à l'examen civique.

L'action étant encore en cours de réalisation, nous présenterons un bilan complet en 2026.

Financier

Analyse qualitative du pôle Français professionnel

L'analyse qualitative prend en compte à la fois la **partie ventes de prestation** auprès des entreprises et les **projets territoriaux** financés par les pouvoirs publics.

La qualité de nos prestations a été appréciée par divers moyens :

- Questionnaires de satisfaction à chaud des apprenants
- Questionnaires de satisfaction à froid des entreprises et des financeurs
- Réussite aux diplômes de français
- Retours de l'équipe pédagogique en interne

Afin de rendre plus synthétique le retour qualité, nous présentons la note globale donnée à nos prestations.

1 SATISFACTION DES APPRENANTS

- 107 personnes ont répondu au questionnaire
- Note de satisfaction générale: **4,9/5**

2 SATISFACTION DES ENTREPRISES

- 6 entreprises ont répondu au questionnaire
- 67% des entreprises notent nos prestations à 5/5 et 33% à 4/5

3 SATISFACTION DES FINANCEURS

- 3 financeurs ont répondu au questionnaire
- 67% des financeurs notent nos prestations à 5/5 et 33% à 4/5

4 REUSSITE AUX DIPLÔMES DE FRANÇAIS

- Nous avons présenté 10 personnes au Diplôme Initial de Langue Française (DILF)
- **Le taux de réussite est de 100%**

RETOUR DE L'EQUIPE PEDAGOGIQUE EN INTERNE

Nous organisons des réunions régulières avec l'équipe, ce qui nous permet de suivre les différentes actions et de pallier les éventuelles difficultés rencontrées par les formatrices. Par ailleurs, un questionnaire de satisfaction général est transmis et complété en fin d'année.

Depuis septembre 2024, les formations du pôle Sourds connaissent une baisse importante et le poste de formatrice spécialisée porté par l'association durant 10 ans n'a pas pu être maintenu suite au départ, en juillet 2024, de la formatrice. Ainsi, nos objectifs 2025 étaient de :

- Favoriser la mise en place des formations groupe (le format des formations individuelles étant peu rentable)
- Travailler en partenariat avec d'autres formateurices spécialisé·e·s.



Partenariat avec des formateurices spécialisé·e·s

Nous nous sommes rapprochés de 2 formateurices spécialisé·e·s (l'un sourd et l'autre entendant) afin de mettre en place ensemble une action de formation et de mutualiser nos réflexions. Cela a été constructif mais n'est pas viable sur le long terme. En effet, les 2 formateurices étant en auto-entreprise et Paroles Voyageuses étant le porteur du projet de formation, la coopération a vite été réduite à de la sous-traitance et nous n'avons pas pu déployer un réel partenariat inter associations.



Formation groupe pour demandeuses d'emploi sourdes

- Groupe constitué de 8 femmes sourdes (6 ressortissantes étrangères et 2 françaises).
- Formation de 50 heures sur la période janvier-avril 2025 à raison de 2 x 2h par semaine en cours du soir. Visée A2
- Financement : 3 prises en charge France Travail et participation financière individuelle pour les autres participantes (financement demandé à la Ville de Paris non accordé).
- Formation menée en partenariat avec les formateurices spécialisé·e·s



Formation groupe pour les agents sourds de la Ville de Paris

- Groupe constitué de 8 agents sourds de la Ville de Paris
- Formation de 50 heures sur la période février-octobre 2025 à raison de 2h par semaine.



Formation pour les étudiants sourds

- Ateliers de français pour les étudiants en première année d'études d'éducateur spécialisé au sein de l'EFPP. Il s'agit de la reconduction d'une action que nous menons depuis 2015 auprès de cet établissement.
- Formation de français individuelle (30h) pour une étudiante sourde de l'EHESS. Nous intervenons régulièrement pour cet établissement depuis plusieurs années. Néanmoins, fin 2025, ils nous ont annoncé qu'ils n'avaient plus de fonds disponibles pour les formations de français et que leur budget était désormais exclusivement consacré aux interprètes.

Analyse quantitative et qualitative

25 personnes sourdes formées (dont 11 étudiants)

133 heures de formation dispensée en LSF

11 personnes ont répondu au questionnaire,
la note générale attribuée est de **4.8/5**

Ce pôle est mis en œuvre à travers 3 projets.



Réseau EIF-FEL

- **Objectifs** : mieux répondre aux besoins des Parisiens et Parisiennes en matière d'apprentissage du français en renforçant la coordination des acteurs et des actions du français à Paris. Le projet comporte 4 axes, dont l'animation de permanences linguistiques: accueillir, évaluer et préconiser des parcours de formation aux candidats à l'apprentissage du français
- **Paroles Voyageuses** porte les permanences d'évaluation linguistique pour les 11^e, 19^e et 20^e arrondissements
- **Équipe** : 3 salariées temps plein sur le projet + une personne mise à disposition par la Ville de Paris + 26% du temps de travail de la directrice
- Du 1^{er} janvier au 31 décembre 2025, notre pôle de permanence a évalué **725 personnes**
- Il s'agit de la 4^{ème} reconduction du projet triennal **2025-2027**

Financeurs :



Direction régionale interdépartementale
de l'économie, de l'emploi,
du travail et des solidarités (DRIEETS)



La Rentrée Partagée du 11e

- **Objectif principal** : faciliter l'inscription à des formations de français selon les besoins, les objectifs d'insertion, les niveaux de français, et les disponibilités des apprenants, sur un panel d'offres dans l'arrondissement concerné.
- **Paroles Voyageuses** porte la Rentrée Partagée **depuis 2019**
- La Rentrée Partagée s'est déroulée du 3 au 19 septembre 2025. Au total, **158 personnes ont été évaluées**
- **Équipe** : toute l'équipe de Paroles Voyageuses participe à la Rentrée Partagée. Associations partenaires faisant partie du collectif Rentrée Partagée : centre social **Le Picoulet**, centre social **Solidarité Roquette**, **Ligue des Femmes Irlandaises pour la Démocratie**, **Délégation Croix Rouge Française du 11e**, **Equipes Saint-Vincent Oberkampf**
- **Reconduction en 2026**

Financeurs :



Les diagnostics pour le FLES de Paris

- **Objectifs** : évaluer les salariés en insertion orientés par le FLES et définir leur profil linguistique, leur niveau de compétences orales et écrites en français, ainsi que leurs compétences en mathématiques et raisonnement logique.
- **Paroles Voyageuses** détient ce marché depuis 2019.
- En 2025 nous avons évalué uniquement **46 salariés en insertion** (103 en 2024).
- Les demandes de diagnostics linguistiques de la part du FLES sont en baisse constante depuis 2 ans mais cette année 2025 représente une chute drastique. Cela reflète les difficultés rencontrées par le FLES de Paris, qui a dû supprimer 3 groupes de son parcours de français à visée professionnelle.
- **Le marché est reconduit sur l'année 2026.**



Le pôle Diagnostic linguistique a évalué
929 personnes au total en 2025

Défis et perspectives pour l'association en 2026

Les défis



Faire face à la crise économique qui s'accroît et maintenir la vie de l'association



Définir de nouvelles stratégies et lignes de conduite pour les années à venir



Agir face au durcissement des politiques migratoires

Les perspectives



Audit de surveillance Qualiopi (février 2026)



Fêter les 20 ans de l'association ! (juin 2026)

Paroles Voyageuses en images



Les sorties de l'année avec Paroles Voyageuses



Le musée de l'Immigration



Jardiner avec le Paysan Urbain



Apprendre à faire du vélo avec Vélo école Cyclette



Le zoo de Vincennes



Le musée des Arts et Métiers



Redécouverte de l'écrit à la Maison des Réfugiés



Balade en bateau-mouche



Le musée du Louvre

Les apprenants de Paroles Voyageuses



Femmes sourdes françaises et étrangères, réunies en formation



Entrer dans l'écrit avec la MNLE



Ecrire ensemble, apprendre à utiliser un dictionnaire